



Entrevistas con Inma y prof. Chovanová

El director y nosotros en Italia

Fútbol, hockey y los deportes de riesgo

Algo para tu salud física y mental

Mladi!Info

10 comedias para ver este verano

2012/2013

Los otros 4

EDITORIAL

"El verano significa ver dibujos animados durante toda la mañana, vagar por el barrio todo el día y volver a casa cuando las luces de la calle están ya encendidas."

Toda la redacción os deseamos que paséis un verano maravilloso, pero cuidado porque se va rápido. Por eso aprovechad cada momento, viajad, salid, enamoraos, aprended ...

Iva, IV. F



Nuestra redacción:

Redactora en jefe:

Ivana Gavalovičová, VI. F

Gráfica:

Rebeka Ranglová, I. D

Redactores:

Miloš Šiška, I. D

Natália Hnatová, I. D

Laura Černáková, I. D

Tatiana Hess, I. D

Nikola Bezáková, II. D

Miriám Hvizdošová, II. D

Alexandra Šišková, II. D

Alexander Goetsch, II. D

Kristína Oravcová, II. D

Alexandra Šabová, II. D

Nora Júlia Levická, II. D

Ema Líšková, II. D

Patrik Páterek, III. D

Jana Havettová, IV. F

Adela Kuklová, IV. F

+

(Adela Ráciková, I. D

Alexandra V. Szullová, I. D

Oliver Borj, IV. E

Lýdia Havranová, IV. E

Mária Červeňová, IV. E

Veronika Halásová, IV. F

– no en este número)

Con ayuda de:

Mgr. Petra Lou Vega



Índice:

Editorial	2
Entrevista con la profesora Chovanová	3
Italia	4
Entrevista con nuestro director	5
¿Sabías que?	6
Hockey y los datos interesantes	6
La desilusión del fútbol	7
Los deportes extremos	9
Mladiinfo	11
Chico de Brasil	11
Masaje ayurvédico	13
¿Por qué dormir 8 horas al día	15
¿Qué hacer para que el pelo crezca	15
La prevención del cáncer de la piel	18
10 películas	19
Frases de vida	20
Entrevista con Inma	21
Frasesitas de las clases	23
La fiesta de San Juan	23
Chico de España	24
Maldita nerea	25
Estudiando el japonés y el coreano	26
Los hombres contra las mujeres	30
Chistes	31
El deseo de las mujeres sobre los hombres	32
La oveja negra	33
Pasatiempos	34
Poesía	36

**Revista del Instituto Bilingüe
en Nitra
Sección Ramón y Cajal**

**Número: 4
Año escolar: 2012/2013**

Entrevista con la profesora Chovanová

La mayoría de los estudiantes de la sección bilingüe conocen a la profesora Žilková que enseñó biología y geografía en las clases bilingües. Pero como ella se fue, el director tenía que cambiarlo y por eso las clases de geografía está dando la profesora Chovanová. Ella estuvo de acuerdo con mi propuesta de entrevistarla y gracias a ello ahora podéis leer respuestas que me respondió.

¿Dónde usted estudió y por qué eligió biología y geografía?

Estudí en la Facultad de Ciencias naturales en la Universidad de Comenius en Bratislava. Me gustó mucho la aprobación de GEO y BIO de todas las aprobaciones ofrecidas.

¿Qué usted no estudiaría ni enseñaría?

¿Y qué asignatura le gustaría enseñar?

No estoy pensando en lo que no quiero pero lo importante es que yo quiero. Cada persona tiene que pasar por todas asignaturas y cada de ellas nos ayuda a encontrar otras cosas interesantes. La biología y la geografía son asignaturas cercanas a cada una de las asignaturas.

También doy clases de ecología y me gusta química pero por supuesto me encanta enseñar mis asignaturas favoritas.

¿Cómo usted vino a este instituto?

Ojalá fuera destino o casualidad. El humano nunca sabe a dónde le sopla el viento.

¿Cómo usted califica a los estudiantes y la enseñanza en este instituto?

Yo pienso que quien quiere trabajar mucho y conseguir algo aquí tiene las condiciones ideales para obtenerlo.

¿Qué aficiones tiene usted?

Me gusta viajar y me encanta la naturaleza, el deporte y la música.



¿Tiene algún cantante favorito, grupo musical y película favorita?

No los tengo. Escucho la música y miro las películas que me gustan. Leo casi todo lo que veo.

¿Qué trucos para estudiar les recomienda a los estudiantes?

Es conveniente que tengan la preparación sistemática y frecuente. Los estudiantes tendrían que saber utilizar las relaciones entre las asignaturas.

Ya no tengo ninguna pregunta para usted. Muchas gracias por su tiempo.

Yo también les quiero dar las gracias y deseo a los estudiantes buenos momentos durante la lectura de la revista LOS OTROS.

Paťo, III. D

Vocabulario: la casualidad – náhoda; el destino – osud; calificar – hodnotiť.

ITALIA

Como cada año, nuestra escuela organizó los viajes al extranjero. Nosotros decidimos ir a Italia. Después de un viaje largo nos encontramos en la cuna del renacimiento, en Florencia.

1er día - Florencia:

Por la mañana nos dio la bienvenida la soleada Florencia. Vimos los lugares más famosos de Florencia, por ejemplo Plaza Duoma que es el centro religioso y espiritual de Florencia. También en esta plaza encontramos la Catedral o Battistero de San Giovanni. La Plaza de la Señoría es uno de los lugares con más vida de la ciudad. En la plaza hay importantes (especialmente muchas Vecchio significa para Florencia lo que para Roma. Su imagen es la más conocida y ciudad. También es el símbolo de tarde nos trasladamos a Castioncello alojados cerca de la playa.



muchos monumentos esculturas). Ponte significa el Coliseo representativa de esta romanticismo. Más donde estuvimos

Foto: Florencia - Ponte Vecchio

2o día - Pisa:

El segundo día pasamos en Pisa. Entre los monumentos más importantes de la ciudad es La Plaza de Miráculos dónde no sólo podemos encontrar la famosa torre sino también el Duoma de Pisa que es una gran iglesia romana. Bautisterio circular es el más grande de su clase en toda Italia (la circunferencia de 104 metros).



Foto: Pisa - La Plaza de Miráculos



Por la tarde viajamos a Lido di Jesolo donde probamos la típica pizza italiana para la cena. Después disfrutamos de los paseos por la playa o por las calles de esta destinación de vacaciones.

Foto: Venezia - El crucero en una góndola

3er día - Venecia:

Primero visitamos la isla Murano a donde viajamos en un barco. La isla es famosa por su artesanía de vidrio (especialmente los vasos, copas y adornos). Después de visitar la fábrica de vidrio viajamos a Venecia. Lo más importante que vimos en Venecia era La Canal Grande que es, como todos sabemos, la „calle“ principal con muchos edificios históricos, la plaza de San Marco y sus tesoros (La Basílica de San Marco, El Campanaria de San Marco). Algunos de nosotros también decidimos a disfrutar del crucero en una góndola.

Después de cuatro días del viaje incesante, regresamos a Nitra por la madrugada.

Saška, Kristínka, II. D

Vocabulario: la cuna – kolíska; la artesanía – remeslo; el tesoro – poklad; incesante – neprestajný; la madrugada - skoré ráno.

ENTREVISTA CON NUESTRO DIRECTOR

RNDr. Juraj Opačítý



Foto: En Florencia (el director y las estudiantes de I. D y II. D)

- **¿Por qué usted fue a la excursión a Italia y no a otro país donde nuestra escuela también organiza los viajes?**

Porque tuve una oportunidad de ir a Italia. Estuve allí el año pasado y me gustó mucho. Me alegraba de poder ir a Florencia que había visto sólo un poco el año pasado. También vimos Pisa y Venecia donde estuve por primera vez.

- **¿Qué le gustó a usted lo más de los monumentos que habíamos visto?**

Probablemente Venecia. Hizo buen tiempo así que todo parecía más bonito.

- **¿Probó usted alguna comida italiana?**

Un día tuvimos la pizza para la cena. En Venecia comí los espaguetis durante un día libre.

- **¿Ha estado también en otros países donde nuestra escuela organiza las excursiones?**

He estado en Garmisch-Partenkirchen en Alemania donde tenemos la amistad con la escuela. También en Bácsky Petrovec (Serbia) y Francia. En marzo (el mes de los proyectos) estuve en Oulu en Finlandia de donde tenemos experiencias interesantes. Por ejemplo cuando salimos y hacía - 40°C. En este sitio nació la idea del ordenador en el corredor al lado de la clase de informática porque había uno allí. No puedo olvidar la primera amistad con Leningrad durante el régimen anterior. Es una ciudad con una historia rica. Los rusos son eslavos, tenemos la mentalidad similar. La gente es acogedora y os daría lo último. ¡Ojalá mi seguidor empiece a organizar la amistad con Rusia!

- **La última pregunta es, ¿si usted irá a Italia el año próximo?**

Si es posible organizar la excursión, pues sí.

Saška y Kristínka, II. D

Vocabulario: la amistad – družba; el eslavo – Slovan.

1. ... los nombres de cuatro fantasmas en Pac-man son Blinky, Pinky, Inky, Clyde?
2. ... a los renos les gustan los plátanos?
3. ... por la mañana las manzanas son mejores que el café?
4. ... un minuto de un beso quema 26 calorías?
5. ... en la baraja de cartas el único sin bigotes es el rey de corazón?
6. ... el polvo en los hogares proviene de las células muertas de la piel?
7. ... Bill Gates empezó a programar los ordenadores cuando tenía 13 años?
8. ... un papel no puede ser doblado más que 7 veces?
9. ... la empresa de Porsche también produce tractores?
10. ... YO-YO estuvo utilizado como el arma para la caza en Filipinas?

¿Sabías que...?

Ena, II. D

Hockey y los datos interesantes

¡Hola!

El mes pasado estuvimos en el tiempo de mirar el hockey. Escribiendo este artículo todavía no sé quién será el campeón pero creo en nuestro equipo. Muchos de nosotros fomentaron a nuestro equipo en Helsinki desde el principio.

¿Sabíais que la pista mide 54-60 x 26-30 m? Sí, hay que correr – patinar muy rápido para que ganes. Y por esto ahora quiero ofreceros algunos datos interesantes sobre el hockey:



❖ El

país materno del hockey es Canadá. El hockey se juega desde el 3 de marzo de 1875. El primer club de hockey fue establecido 2 años después.

❖ El hockey sobre hielo es un deporte que se juega entre dos equipos de seis jugadores con patines sobre una pista de hielo.

❖ El disco (el puck) tiene su tamaño exactamente dado en las reglas del hockey : 76,2 mm – el diámetro; 25,4 mm – la altura; 156 - 170 g – la masa

La tabla de los ganadores del oro:

Federación Rusa (en pasado Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas) - 26 veces

Canadá – 24

República Checa – 5

Estados Unidos – 2

República Eslovaca – 1 (del año 2002)

Checoslovaquia – 6

A todos los que están leyendo este artículo quiero desearles que sigan fomentando nuestro equipo del hockey cada año porque de esta manera a los patinadores les podemos dar fuerza para que ganen.

Paño, III.D

Vocabulario: *fomentar – povzbudit; el disco – puk; la pista – hracia plocha.*

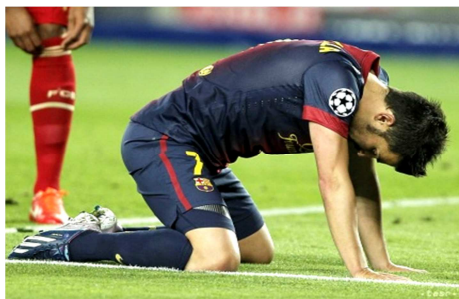
Desilusión del fútbol

¿Quién lo pudiera saber? ¿Y quien se lo puede creer ahora? El resultado total de **7:0** de los partidos semifinales de la Liga de Campeones entre *FC Bayern Múnich* y *FC Barcelona* y el de **4:3** entre *Borussia Dortmund* y *Real Madrid CF* son algo increíble. Los gigantes españoles, equipos, que habían dictado el estilo del juego durante una época de más que 5 años y que ya se acerca a su final, han perdido. Los ambos eran favoritos de sus partidos semifinales (a lo mejor pensabamos que serían muy igualdodos) y FC Barcelona era por opinión de la mayoría de los críticos el gran favorito de toda la Liga de Campeones. Pero, a pesar de todo esto, ningún de los ambos tenía bastante fuerza para parar los dos mejores equipos de la Bundesliga en su viaje al estadio Wembley.

En Allianz Arena Bayern ha humillado Blaugranas con 4 goles en su portería (que es el peor resultado desde el año 2008 cuando han perdido con *Getafe* con el mismo resultado en el partido semifinal de la *Copa del Rey*) y *Blaugranas* no podían meter en la portería de su

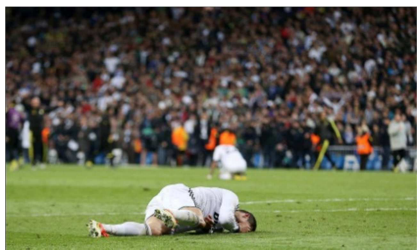


rival ningún durante todo el partido. Ni su estrella más luminosa - *Lionel Messi* - lo podía cambiar, durante todo el partido era casi invisible, la ausencia del capitana *Carles Puyol* en la defensa era vistosa, el ritmo del juego en estilo „tikki takka“ no era tan suave y natural como estamos acostumbrados. Bayern había hecho un gran pressing, presentaba un



gran esfuerzo físico, aprovechaba todas sus posibilidades y castigaba todos fayos de su rival. Creo que todos los aficionados del *Barcelona* no van a olvidar estos partidos durante mucho tiempo. Y también no van a olvidar nombres de *Thomas Müller*, *Mario Gómez*, *Arjen Robben* y todos los demás de este equipo alemán que les ha superado no sólo en su propio estadio, sino también en el *Camp Nou*. ¿Es esto el fin de una época impresionantne de este equipo cataluño, o sólo una crisis que superará pronto? O cómo ha dicho *Pep Guardiola*, el entrenador, con el que *Barcelona* ha ganado todo lo posible: “*Todo tiene su principio, pero también su fin.*” Sin embargo, una na cosa es cierta: esta derrota es inolvidable.

Pero lo mismo podemos decir sobre la pérdida de los *Madrileños*. Todos los blancos

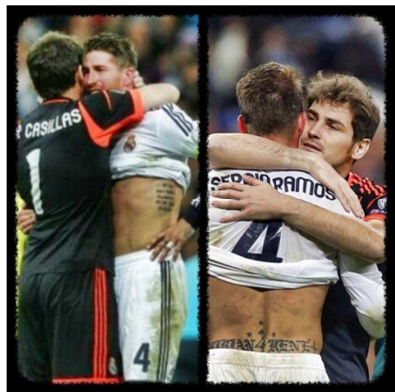


tenían que callarse después de la aparición de su peor pesadilla llamada *Robert Lewandowski*: durante 93 minutos del partido ha superado a *Diego López* cuatro veces- era el único marcador de su equipo. Los periodistas han dicho que „*Hay sólo una estrella que ha iluminado el cielo sobre el estadio- y ésta lleva nombre Robert Lewandowski.*“

El único gol en la red del equipo alemán era de la bota del fútbol de *Cristiano Ronaldo* que todavía encabeza la tabla de los marcadores de la CL con 13 goles. Durante este partido *Los Blancos* tuvieron dos posibilidades grandes para mejorar el resultado, pero no las aprovecharon. Pero todavía tenían más posibilidad de superar a su rival que el *Barcelona*. En el partido semifinal en el *Estadio Santiago Bernábeu* han ganado 2:0, pero



este resultado no era suficiente para seguir hasta la final. El fin del partido era muy dramático, a *Los Blancos* les faltaba sólo un gol para la final, han hecho un gran esfuerzo pero no lo podían cambiar, *Borussia* ha defendado todas sus posibilidades.



Después de este partido pudimos ver una desilusión grande en las caras de los jugadores vestidos en blanco. Lágrimas, dolor, tristeza- todo esto pudimos ver también en la cara del capitana del *Real Madrid*, *Iker Casillas*, que se vistió en la camiseta del equipo y, pese a la opinión del entrenador *José Mourinho*, quería enterar en el partido. Todo el *Bernábeu* coreaba su nombre. Y después de todo el ánimo de su parte y también de la parte de los *Madristas* sólo pudo abrazar a sus compañeros y llorar con ellos. Y todos los aficionados *madrileños* han llorado también.



Parece que una época muy larga, la época del fútbol español, ya se acaba. Los alemanes nos han demostrado perfectamente que su fútbol ya no está en el segundo puesto, que los jugadores de la Bundesliga ya se igualan a los de Primera División, que también saben como llenar los estadios hasta el último asiento y que su afición por el fútbol es grande.

Sin embargo, a los aficionados del fútbol espera el partido final de la *Liga de Campeones*, en el que veremos una batalla alemana entre el campeón de la Bundesliga de la temporada pasada - *Borussia Dortmund* - y él de la temporada actual- *Bayern Múnich*. ¿Cuál de ellos llevará a Alemania en sus manos „*La Orejona*“ ? A esta pregunta obtendremos respuesta el Sábado 25. de mayo en el estadio Wembley en Londres.

Nora Júlia, II. D

Vocabulario: *la desilusión* - sklamanie, *el resultado* - výsledok, *el partido* - zápas, *increíble* - neuveriteľný, *la época* - epocha, *humillar* - pokoriť, *la portería* - bránka, *meter* - streliť, *invisible* - neviditeľný, *la ausencia* - neúčasť, *el esfuerzo* - vypätie, *aprovechar* - využiť, *castigar* - trestať, *el aficionado* - fanúšik, *supera r-* prekonať, *la aparición* - zjavenie, *la pesadilla* - nočná mora, *el marcador/el goleador* - strelec, *encabezar* - viesť, *la lágrima* - slza, *a pesar de/ pese a-* napriek, *enterar* - nastúpiť, *corear* - skandovať, *el ánimo* - povzbudenie/povzbudzovanie, *la afición* - náklonnosť, *la temporada* - sezóna, *La Orejona* - Ušatá (trofej).

los deportes extremos

Salto Base (Base Jumping)

Este deporte es considerado por un deporte recreativo más extremo. Es muy parecido al paracaidismo, pero más ríscante. La palabra BASE en inglés, es un juego de las palabras.

- Building - edificio,
- Antenna - antena (torres o chimeneas de *tendido*¹ eléctrico),
- Span – Puente (literalmente: *arco*² de puente),
- Earth - Tierra (*precipicio*³ natural),

La idea es saltar desde lugares fijos como edificios, antenas, etc. y presentar la altura suficiente para matarte y muy poca para permitirte abrir el paracaídas. La persona que quiere dedicarse a este deporte, tiene que saber manejar el paracaídas y valorar la altura. El ganador simplemente es el que *atterrice*⁴ sin problemas. ¿Y por qué más extremo? Porque en 2,317 saltos está registrado un muerte.



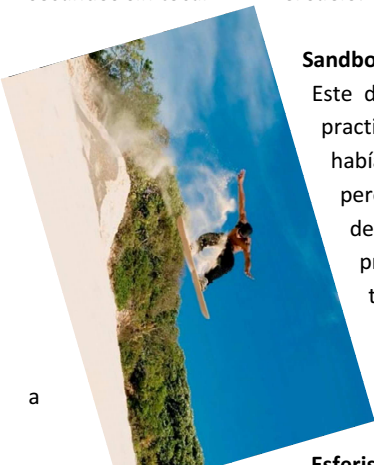
Limbo skating

Es un nuevo deporte indio. Tienes que poner tu cuerpo en posición como el chico en el dibujo. Si quieres romper el récord tienes que pasar por debajo de más que 57 coches por menos de 47 segundos sin tocar el suelo.



Sandboarding

Este deporte fue inventado en Brasil por los surfistas que no podían practicar su deporte en los días que no habían olas. Es casi similar al snowboarding pero en lugar de nieve se hace en las dunas del desierto. Y el mejor lugar para practicarlo es Perú. Es bien conocido por tener las dunas más grandes de arena del mundo en Ica (es una ciudad del centro sur de Perú), algunas llegando a medir hasta dos kilómetros de altura.

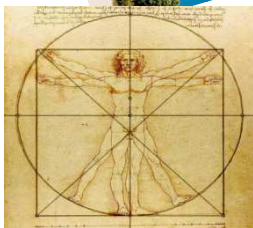


a

Esferismo (Zorbing)

Este deporte tiene su origen en Nueva Zelanda. El creador de la esfera plástica se dejó inspirar por la famosa obra de Leonardo da Vinci del hombre con los brazos extendidos.

Las esferas están hechas de dos secciones. Una bola dentro de la otra y con una capa de aire entre las dos. Eso actúa como un *amortiguador*⁵ de choques para el pasajero. El esferismo es usualmente practicado sobre una *cuesta*⁶ inclinada a 20 , que tiene 200m de longitud. También puede practicarse sobre la superficie plana o sobre el agua.



Saška Š., Il. D

Vocabulario: 1- tendido – prúd; 2 – arco – oblúk; 3 – precipio – priepast; 4 – aterrizar – pristát; 5 – amortiguador – tlmiaci; 6 – cuesta – svah.

• mladi!nfo •

www.mladiinfo.sk

Mladiinfo Slovensko es una asociación civil, cuyo objetivo es informar e inspirar a los estudiantes universitarios (o licenciados) y personas jóvenes sobre las posibilidades de pasar el tiempo activamente durante los estudios. Se dedica especialmente a los estudios en el extranjero, becas, estancias de estudios en extranjero, conferencias estudiantiles, educación informal, intercambios, voluntarios, „Servicio europeo voluntario“ (Európska dobrovoľnícka služba - EVS).

La visión es tener en Eslovaquia personas jóvenes activas que sepan qué posibilidades tienen durante sus estudios para que muchos estudiantes puedan aprovechar la beca en el extranjero, la práctica en el extranjero, que se compartan en las organizaciones estudiantiles, que tomen parte en las conferencias de estudiantes y que conozcan cómo es ser voluntario.

Entre las actividades del Mladiinfo pertenece compartir las experiencias, consejos, sugerencias para que informe uno a otro sobre todo útil. Mladiinfo es también una organización activa que manda los estudiantes del programa EVS*.

Mladiinfo tiene muchas reacciones positivas de los que la aprovecharon. Si de los que fueron a trabajar, estudiar o solamente tomaron una „pausa creadora“ en los estudios, a su patria regresaron con muchas vivencias y experiencias nuevas con refinadas capacidades de hablar idioma extranjero y con amigos nuevos - si de su patria o del extranjero. Pues, ¿cómo vas a pasar las vacaciones tú?

Miloš, I. D

ENTREVISTA CON UN CHICO EXTRANJERO DE INTERCAMBIO

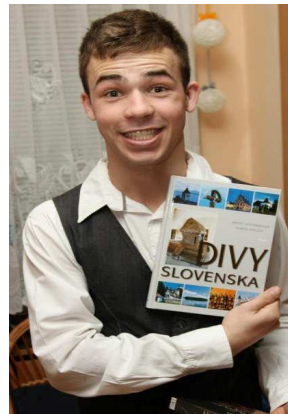
Nombre: Gabriel de Paula Gomes

Edad: 18 años

Es de: Brasil

¿Qué lenguas hablas?

Hablo portugués, español, eslovaco e inglés, pero mejor me va el portugués y el eslovaco.



¿Qué te gusta hacer en tu tiempo libre?

Bueno, mirar los partidos de hockey, caminar por mi ciudad (Piešťany), mirar los ríos, ir en bici con mis amigos, ver la tele, salir con mis amigos.

¿Cómo te enteraste de la AFS?

Bueno, me acuerdo que un día, cuando estuve en mi casa en Brasil, mi hermano llegó de la escuela y me dijo sobre un programa de intercambio, y que yo podría ganar un viaje de ese intercambio para Europa. Hice 2 tests en mi ciudad, después hablé con los psicólogos y gané mi intercambio.

¿Fuiste tú quién eligió Eslovaquia o te ofrecieron la beca solamente para Eslovaquia?

¡No, cuando empecé a hacer los tests, me dijeron que si ganara, iría a Eslovaquia!

¿Qué fue lo primero en qué pensaste oyendo la palabra "Eslovaquia" ?

Sabía que existía un país que se llamaba Eslovaquia, pero no sabía, idónde estaba!

¿Cómo te preparaste para ir a Eslovaquia?

Estudiando las costumbres, las comidas, pero uno no se puede preparar bien porque es una cultura y personas completamente diferentes de ti.

¿Cómo fue tu primer encuentro con tu nueva familia?

Extraño, sólo mi mamá y mis hermanos hablaban inglés y sólo mi mamá hablaba conmigo en inglés el primer mes. Y ellos estaban de vacaciones en Croacia, entonces tuve que quedarme en la casa de „Welcome Family“*, así que hasta que mi familia regresó de Croacia viví en Radošiná con una familia voluntaria de la AFS – ella me enseñó las primeras palabras en eslovaco – mientras mi familia estaba en Croacia.

**Welcome Family es una familia que cuida los que ya han llegado (no más que una semana), mientras su nueva familia está todavía de vacaciones o no está en casa.*

¿Puedes describirnos los primeros días con tu nueva familia?

Bueno, me acuerdo que el primer día mi mamá cocinó las crepas para mí. Y recuerdo también que cuando ella quería decirme algo que yo no sabía todavía en inglés, hablaba en eslovaco o entonces traducía en el diccionario.

¿Pues, al principio todo era difícil?

No mucho, pero cuando quería hablar con mi papá, tenía que hablar en eslovaco porque por ejemplo fui a muchos partidos de hockey con mi papá y siempre hablaba con él en eslovaco. Llegué para aprender eslovaco, sus costumbres y su lengua.

¿Cómo fue la primera vez en la escuela aquí, conocer nuevos compañeros y amigos?

La primera vez, el primer mes era „cool“. Pero ahora no tengo muchos amigos y mis compañeros no hablan mucho conmigo.

¿Cuánto tiempo te tardaste en acostumbrar?

Unos 4 ó 5 meses. Pero sigo acostumbrándome. ☺

Ya habrán pasado casi diez meses... ¿cómo valoras el tiempo que has pasado aquí?

Ha sido bueno. Algunos días estuve triste porque, por supuesto, extrañaba a mi familia, a mis amigos brasileños y la comida. Pero ahora estoy muy feliz. Viajo con mis familiares, mucho tiempo lo hemos pasado juntos. Soy grato a todo lo que me ha pasado en Eslovaquia.

¿Te alegras por regresar a casa dentro de poco?

Sí y no, jaja. ¡No quiero dejar a mi familia y los pocos amigos que tengo aquí!

Así que mantendrás contactos con tu familia y con los amigos que tienes aquí, ¿no?

Por supuesto, nos llamaremos por Skype siempre que podamos. Y no quiero olvidar el eslovaco.

¿Volverás a Eslovaquia otra vez?

Por supuesto. Tengo otra familia y otros amigos que amo aquí y también me gusta vivir aquí.

¿Cómo crees que cambiará tu vida en Brasil después de haber regresado?

Todo cambiará. Ahora hablo una lengua más y supongo que todos en mis cercanías cambiarán, porque en 10 meses todo cambia mucho.

¿Qué les dirías a los que quieren ir al extranjero de intercambio pero dudan?

Que es la mejor cosa. La lengua se puede ver muy difícil pero todo es posible. Yo soy un ejemplo, he aprendido el eslovaco, tal vez se pueda temer pero siempre es un aprendizaje.

¿Irirás al extranjero otra vez? Y si sí, ¿a qué país?

Sí, iría otra vez. E iría a Italia porque amo este país.



En la foto están los estudiantes de intercambio. De izquierda a derecha: Angelo (Italia), Gabriel (Brasil), Eliška (Eslovaquia, estuvo en Rusia), Ana (México), Raquel (España), Zuzka (Eslovaquia, estuvo en España).

Miloš, I. D

Masaje ayurvédico

El masaje ayurvédico es un tipo del masaje tradicional que se originó en la India. Es esencial para el aprendizaje ayurveda, que se practica principalmente en la India. Según el cual, son todas las formas de vida llamadas *Doshu*, es decir, la mezcla especial de tres energías: **vata**, **pitta** y **kapha**, algo similar a nuestro concepto de agua, fuego y tierra.

La *Dosha* de cada uno de nosotros es única y debemos ajustar nuestra dieta: los alimentos que tomamos, los ejercicios que practicamos. El masaje ayurvédico utiliza aceites esenciales que cumplen los Doshi pacientes. El más usado es el aceite de sésamo que contiene ácido linoleico, hierro, fósforo, magnesio, cobre y calcio. Todos estos ingredientes tienen un efecto positivo sobre la piel y las células nerviosas. Cualquier tipo de aceite usado, tiene el efecto en el mantenimiento y la limpieza de la piel, el tejido y las articulaciones. Lo calentamos a la temperatura del cuerpo, porque así es absorbido mejor por la piel. La técnica se hace hundiendo chocolate, amasando y apretando, el estilo y el flujo del masaje depende de su inicio dosha.

Antes de comenzar:

Antes del masaje no debe consumir grandes cantidades de comida o alcohol. Planifique su tiempo de modo que usted pueda tener al menos dos horas para el descanso.

Cuándo no se recomienda el masaje:

El masaje ayurvédico no es adecuado para las mujeres embarazadas o las que dan de mamar. No todos los aceites y las técnicas son adecuadas para las mujeres embarazadas, por lo tanto, hay que siempre consultarlo con su masajista.

¿Qué más se debe saber?

Para cada dosha hay un masajista diferente y por eso es preciso empezar a hacer algunas preguntas. Como decidir qué aceite es el adecuado para usted, así como la intensidad del masaje.

El masaje utiliza una gran cantidad de aceite, por lo que puede ser que algo caiga en su cabello. Póngase ropa que no le importe ensuciarse.

Después del masaje, que generalmente toma una hora, puede entrar en la sauna o al menos acostarse debajo de las toallas calientes. Esto ayuda a absorber más aceite en el cuerpo.

Tipos del masaje ayurvédico:

- o **el masaje indio de cabeza:** promueve el crecimiento del cabello,
- o **abhyanga:** es el más común de los masajes ayurvédicos
- o **Vishesh:** masaje muscular profundo que utiliza aceites a base de hierbas,
- o **pizichili:** masaje que utiliza aceites de hierbas calientes y hasta dos terapeutas,
- o **el masaje ayurvédico de pies:** el masajista utiliza los pies, después el paciente debería descansar durante al menos dos horas,
- o **udwarthanam:** el tratamiento implica un programa de adelgazamiento y un masaje profundo,
- o **Shirodhara masajes ayurvédicos:** masaje en el que el aceite se vierte en la frente,
- o **Las terapias Ayurveda facial:** la terapia que utiliza la máscara facial a base de hierbas y aceites preparados individualmente.



Efectos positivos:

- o fortalece el sistema inmunológico,
- o mejora la circulación de oxígeno en el cuerpo,
- o aumenta la concentración,
- o nutre y suaviza la piel, por lo que le da un aspecto más saludable,
- o relaja los músculos,
- o proporciona energía al cuerpo, reduce los valores del estrés,
- o elimina del cuerpo toxinas y productos de desecho,
- o mejora la postura y la flexibilidad,
- o mejora los patrones de sueño y el sueño también se profundiza,
- o reduce depresiones.

Nikolka, II. D

Vocabulario: ajustar – stiahnuť, prispôsobit'; esencial - hlavný, zásadný; hierro – železo; magnesio – horčík; calcio – vápnik; cobre – meď; mantenimiento - udržanie, starostlivosť; chacolotear – klepkat'; amasar – hromadiť; apretar – stlačiť; masajista – masér; ensuciarse - zašpiniť sa.

¿Por qué dormir 8 horas al día?

Según los estándares y recomendaciones de la Unidad del Sueño dependiente del Ministerio de Sanidad de España, lo ideal es dormir entre 7 y 8 horas al día para que nuestro organismo funcione a pleno rendimiento. Acorde con nuestro reloj biológico (dormimos de 'forma natural' durante el período nocturno y sin luz), un sueño suficiente y reparador tiene innumerables ventajas para nuestro cuerpo que, unido a una rutina de ejercicio y una alimentación saludable, se reflejan tanto por dentro como por fuera.

Cinco ventajas de dormir 8 horas al día:

1. **Dormir nos hace más guap@s.** Al parecer, la piel está más descansada, tersa y brillante pues las células se regeneran con más facilidad. Además nuestros ojos recuperan la rodopsina perdida durante el día, siendo más brillantes y blancos, por no hablar de la desaparición de ojeras y bolsas.
2. **La 'dieta' más placentera:** el estrés o la falta de descanso provocan acumulación de grasas, que estas son más además, mayor una hormona que
3. **La medicina para tu** adecuado controla la tipo 2; reduce el ayuda al mejor sistema sistema las infecciones; y facilitando la células.
4. **Duerme bien para pensar mejor:** nuestro cerebro necesita horas de 'desconexión' para poder procesar todos los datos acumulados durante el día. Un sueño suficiente y en buenas condiciones potencia nuestra capacidad de retentiva al despertar y ayuda a mejorar los procesos racionales.
5. **El sueño, aliado del deporte:** o viceversa. El ejercicio físico nos potencia la necesidad de descanso, al tiempo que éste hace que el cerebro esté en plena forma para coordinar acciones psicomotrices.



difíciles de eliminar y, producción de ghrelina, aumenta el apetito.

organismo: el sueño obesidad y la diabetes riesgo de hipertensión y funcionamiento del cardiovascular; ayuda al inmunológico a controlar acompaña la respiración, oxigenación de las

Nikolka, II. D

Vocabulario: estándar – štandard; rendimiento – výkon; tersa – hladká; hipertensión - vysoký tlak; retentiva – pamät; inmunológico – imunitný; aliado – spojenec; viceversa – naopak.

¿Qué hacer para que el pelo crezca?

El pelo largo y hermoso es el sueño de muchas mujeres. Pero con el crecimiento de nuestro cabello, por desgracia, a menudo no es tan fácil y ver nuestras melenas largas de ensueño puede durar incómodamente mucho tiempo. Además, no todos tenemos la suerte de la naturaleza que hace que el pelo sea lo suficientemente espeso. ¿Qué se puede hacer en estos casos? ¿Es posible favorecer de alguna manera el crecimiento del cabello?

Fuerza de la naturaleza

Ya nuestras abuelas sabían que la ortiga común no es tan "común" y en el cuidado del cabello tiene una propiedad insustituible. Si usted quiere hacer crecer su cabello con un poco de estímulo, láveselo con *ortiga cocida*. No hay que esperar mucho tiempo ya que la melena crezca a una velocidad cósmica.

A pesar de muchos escépticos que afirman que la ortiga no acelerará el crecimiento de su cabello, también hay muchas mujeres que aprecian el milágro de la ortiga. Es una forma natural y vale la pena intentarlo. Si no os acelera el crecimiento de su cabello les dará brillo y elasticidad.

Otra hierba que es conocida por sus efectos sobre el crecimiento del pelo es también *la bardana*. Utilice la raíz de la bardana cocida, incluso puede recurrir a los extractos vegetales de esta planta.

Minerales y vitaminas

El hecho de que la dieta tiene un efecto en la aparición y el crecimiento de nuestro cabello, se conoce desde hace tiempo. Para asegurarse de que su pelo tenga todo lo que necesita, usted debe prestar atención al consumo de vitaminas A, B, la vitamina C, así como es.

Además, no se olvide del zinc, una gran ayuda para los problemas con el pelo, porque promueve más el nuevo crecimiento. Es ideal tener estos elementos en la dieta, pero si es necesario, se pueden añadir suplementos nutricionales adecuados. ¿Puedo comprar un mix "combinado" de vitaminas y minerales directamente destinado para promover el crecimiento del cabello.

También es muy bueno probar este tratamiento: Se pone al cabello puré de *grosella espinosa* de india que promueve el crecimiento y la fuerza del cabello. Incluye en tu dieta los siguientes alimentos: la col rizada, la lechuga, el brócoli, las zanahorias, el perejil, el mango, los albaricoques secos, los cereales integrales, los brotes de bambú, los frijoles y las lentejas. Estos cultivos son responsables no sólo del crecimiento del cabello y la belleza, sino también de la densidad de las pestañas y las cejas.

El masaje de cuero cabelludo mejora la circulación sanguínea, téngalo en cuenta al usar el champú.

Sólo hay tensión

El estrés es nuestro "pan de cada día". Sin embargo, el exceso de estrés no beneficia a nadie ni nada - ni siquiera al cabello. Si le añadimos a esto la manera incorrecta de comer, la falta de ejercicio, el aire contaminado, lo más probable es que el pelo por estas causas, y no por él mismo y actúe así.

Todos estos factores pueden afectar negativamente al crecimiento del cabello, por lo que debe tratar de respetar los principios de un estilo de vida saludable y reducir el estrés en sus vidas. ¡Usted verá como la calidad de vida pronto será evidente incluso en su pelo!

Preparaciones especiales

Hoy en día también tenemos una serie de productos especiales que prometen acelerar el crecimiento del cabello, y también el crecimiento del pelo nuevo. Estos productos (los champús, los bálsamos, los tratamientos para el cabello, o las ampollas) también los puede probar si es necesario.

Consiste en un masaje en el cabello hermoso

El masaje del cuero cabelludo es una buena manera del flujo de la sangre en el cuerpo. Un masaje suave no trae nada malo y una suficiente circulación de la sangre a través de su cabello ayuda a crecer mejor. Aunque el número del bulbo del cabello, así como la tasa de crecimiento del pelo es el estilo de vida material genético del hombre de hoy en día, a menudo tiene una influencia negativa en la función apropiada del bulbo piloso y en cierta medida podría causar el crecimiento del cabello.

Si ofreces todo lo necesario para tu pelo, para su correcto funcionamiento, entonces ayudas a desbloquear los factores potenciales que impiden el crecimiento de nuestro cabello.

Vocabulario: promover – podporit; flujo de sangre - prekrvenie; ortiga decocción - žihlavový odvar; bulbo del pelo - vlasová cibulka; escéptico - nedôverčivý človek; inhibi – znížiť; entregar – odovzdať; grosella espinosa - popučené egreše; bardana – lopúch; col rizada – kel; lechuga – šalát; brocoli – brokolica; zanahoria - mrkva; albaricoque – marhuľa; perejil – petržlen; cereales integrales - celozrnné cereálie; brotes de bambú - bambusové klíčky; frijoles – fazuľky; lenteja - šošovica; recurrir – siahnuť; ingestón – príjem; destinado/a – určený/á; ampolla – ampulka.

Consejos para no aburrirte en vacaciones

El verano está cerca y la mayoría de los jóvenes va a pasar su tiempo libre sólo con el ordenador y el frigorífico lleno de comida. Algunos se van de vacaciones al extranjero con sus padres pero si vas a estar en casa, aquí tienes consejos para no aburrirte :

1. ¡Toca algún instrumento!

Si te gusta la música, no te quedes sólo escuchándola. ¡Practícala! Te traerá nueva experiencia y es una de las posibilidades cómo podéis divertirnos tus amigos y tú. La mejor es la guitarra porque puedes llevártela cuando *acampéis* ¹ con tus amigos o hagas una fiesta.

2. ¡Toma fotos!

Si te gusta pasar tu tiempo libre rodeado de la naturaleza y quieres *captar* ² los momentos más bonitos de tus vacaciones ... ¡prepara la cámara!

3. ¡Dibuja!

Si eres más creativo y tomar fotos te aburre, puedes captar las situaciones en el papel.

4. ¡Aprende a cocinar!

Prueba ³ cocinar algo bueno y fresco que te gusta y quizás tu madre queda sorprendida de tí.

5. ¡Busca algún trabajo de verano!

El dinero no *cae* ⁴ del cielo, pues, si quieres ganar algo, no veas la tele todo el día y empieza a buscar. Hay muchas variedades del trabajo para los jóvenes: cuidar a los niños, ayudar en el supermercado, salir con el perro (de tu vecino), repartir el correo o *folletos*, etc.

6. ¡Ve a un festival!

Los festivales de verano son muy favoritos en todo el mundo. Allí puedes divertirte, conocer a mucha gente pero también perder las cosas *valiosas* ⁶ (el teléfono móvil o tu cartera).

Natália, I. D

Vocabulario: ¹ acampar – stanovať; ² captar – zachytiť, zaznamenať; ³ aprobar – skúsiť; ⁴ caer – spadnúť; ⁵ folletos – letáky; ⁶ valioso – cenný, hodnotný.

SOLUCIÓN de la página 34: El acertijo de Einstein (Solución)

	Casa	Macota	Bebida	Cigarillos	Posición
Británico	Roja	Pájaro	Leche	Pall Mall	Casa 3
Sueco	Blanca	Perro	Cerveza	Bluemasters	Casa 5
Danés	Azul	Caballo	Té	Brends	Casa 2
Noruego	Amarilla	Gato	Agua	Dunhill	Casa 1
Alemán	Verde	Pecesito	Café	Prince	Casa 4

LA PREVENCIÓN DEL CÁNCER DE LA PIEL PUEDE SALVAR LA VIDA



El *cáncer* de piel es uno de los más frecuentes en el mundo. Melanoma, la forma más seria de cáncer de piel, es un tumor maligno de los melanocitos. Los melanocitos producen melanina, la cual es la responsable del color de tu piel.

¿Que consideran los médicos como causas de formación de un melanoma?

Broncearse entre las 12 y las 15, porque éstas son las horas cuando el sol brilla más. También las camas de bronceado, influjo de radiación radioactiva y electromagnética y el estilo de vida insano pueden ser el impulso de un melanoma.

¿Cómo se puede hacer un diagnóstico precoz¹?

La consulta y revisión periódica con el dermatólogo es lo más importante. Puede ayudar también en la detección precoz del melanoma la autoexploración² de la piel, un procedimiento fácil de llevar a la práctica.

¿Cómo se reconoce que un lunar ha cambiado?

Existen unas recomendaciones básicas de gran utilidad, recogidas en la regla ABCD:

- A "Asimetría" del lunar. Los lunares suelen ser redondeados y simétricos, mientras que los melanomas suelen ser asimétricos.
- B "Bordes³ irregulares". Los lunares tienen, a diferencia del melanoma, los bordes regulares.
- C "Coloración". Suele ser homogénea⁴ en los lunares mientras que en los melanomas suelen observarse diferentes colores y tonalidades.
- D "Diámetro" de los lunares. No suelen rebasar⁵ los 6mm, mientras que los melanomas suelen tener un tamaño mayor.

Sin embargo a veces estos cambios de los lunares son muy sutiles⁶ y difíciles de detectar, por eso tenga cuidado también cuando vuestros lunares duelen o sangran.

¿Hay alguna técnica que pueda, de una forma más objetiva, controlar los lunares o detectar nuevos?

Sí, hay una técnica, que se llama dermatoscopia digital. Es la técnica más moderna que compara los lunares de una forma objetiva en visitas sucesivas y detecta cambios en el tamaño, la pigmentación y forma. La clínica Avelane apoya al Día de melanoma que este año cayó a 15 de mayo y durante esta semana desde 13 hasta 17 de mayo puede ir a examinar vuestros lunares gratis. La clínica Avelane es una clínica moderna de cirugía plástica y medicina láser que está situada en Nitra, Krčméryho 2B.

Adelka, IV. F

¹precoz- temprano, prematuro, que sucede antes de lo previsto o lo usual, predčasný, preventívny;
²autoexploración- reconocimiento de algo, samovyšetrenie; ³borde- extremo de un objeto, okraj, hrana;
⁴homogénea- que posee el mismo género o naturaleza, rovnaký; ⁵rebasar- exceder, prevýšit; ⁶sutil- fino, delicado, jemný)

10 películas para ver

Kick ass 2

El héroe Kick-Ass se une a un grupo de ciudadanos comunes que se han unido para luchar contra el crimen enmascarados. Mientras tanto, Red Mist planea una venganza que afectará a todos, pero Kick-Ass lo sabe.



Hangover 3

Esta vez, no hay boda. Ni despedida del soltero. ¿Qué podría salir mal, ¿no? Pero cuando el Wolfpack sale a la carretera, todas las apuestas están hechas.



The kings of summer

Tres amigos de la adolescencia, en el último acto de la independencia, deciden pasar sus vacaciones de verano con la construcción de una casa en el bosque y vivir de la tierra.



Red 2

El retirado agente de la CIA Frank Moisés reúne a su equipo poco probable de agentes de élite para una misión global donde tienen que localizar un dispositivo nuclear.



The internship

Dos vendedores cuyas carreras han terminado por la era digital buscan su camino en Google,



donde deben competir con un grupo de jóvenes genios, concededores de la tecnología para conseguir una oportunidad de empleo.

This is the end

Mientras se celebra fiesta en la casa de James Franco, Seth Rogen, Jay Baruchel y muchas otras celebridades se enfrentan al apocalipsis.



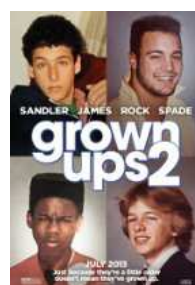
Despicable me 2

Gru es reclutado por la lucha anti-villano Liga para ayudar a pelear con un nuevo y poderoso super criminal.



Grown ups 2

Después de mudarse con su familia de regreso a su ciudad natal para estar con sus amigos y sus hijos, Lenny (Adam Sandler), descubre que entre los antiguos criminales, sigue la esquizofrenia en los conductores de autobús, los policías borrachos en esquís y 400 personas disfrazadas. Party Crashers a veces puede volverse loco.



Monster university

Una mirada a la relación entre Mike y Sulley durante sus días en la Universidad de Monstruos - cuando no eran especialmente los mejores amigos.



We are the Millers

Un veterano traficante de marihuana crea una familia falsa como parte de su plan para trasladar un enorme cargamento de marihuana en los EE.UU. desde México.

Alex, II. D



Frases de vida

Cuando la vida te presente razones para llorar, demuéstrale que tienes mil y una razones para reír. Anónimo

Vivir no es sólo existir, sino existir y crear, saber gozar y sufrir y no dormir sin soñar. Descansar, es empezar a morir.

Gregorio Marañón (1887-1960) Médico y escritor español

Estar preparado es importante, saber esperarlo es aún más, pero aprovechar el momento adecuado es la clave de la vida.

Arthur Schnitzler (1862-1931) Dramaturgo austriaco.

Aprendí que no se puede dar marcha atrás, que la adelante. La vida, en realidad, es una calle de Agatha Christie (1891-1976) Novelista inglesa.

A veces podemos pasarnos años sin vivir en vida se concentra en un solo instante.

Oscar Wilde (1854-1900) Dramaturgo y

La mayor rémora de la vida es la espera. Séneca (2 AC-65) Filósofo latino.

La vida es aquello que te va sucediendo mientras te empeñas en hacer otros planes.

John Lennon (1940-1980)

Vive como si fueras a morir mañana. Aprende como si fueras a vivir siempre.

Mahatma Gandhi (1869-1948) Político

¡Ojalá vivas todos los días de tu vida!

Jonathan Swift (1667-1745) Político y escritor irlandés.

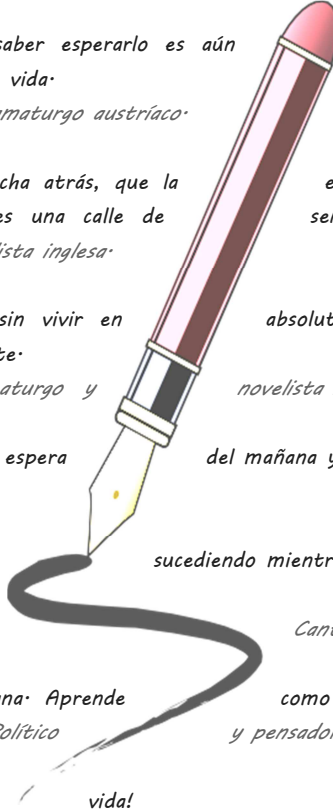
esencia de la vida es ir hacia sentido único.

absoluto, y de pronto toda nuestra del mañana y la pérdida del día de hoy.

Cantante y compositor británico.

como si fueras a vivir siempre y pensador indio.

Nikolka, II. D



ENTREVISTA CON INMA



En este número hemos preparado para vosotros un Rincón de moda muy especial, porque lo hemos unido con una entrevista con nuestra mejor vestida profe- con Inma. ¿Y sobre qué hemos hablado? Por supuesto, sobre la moda.

¡Hola, Inma!

Como saben muy bien todos los que te conocen, estás muy interesada en moda. Y como eres española, sabes compartir el estilo de los españoles y los eslovacos.

¿Qué diferencias ves entre nuestro estilo y el de la península?

Bueno, la primera diferencia es el estampado de leopardo, jajaja. Creo que a las eslovacas les encanta, se pueden encontrar camisetas, pantalones, bolsas, pendientes, ¡es algo increíble! Tengo que decir también que las eslovacas son más elegantes que las españolas, usan más tacón, más faldas y tienen un pelo muy cuidado.

¿Qué piensas sobre el estilo de nosotros, tanto sobre las mujeres como sobre los hombres?

Bien, el estilo de las chicas es como ya he dicho elegante y al mismo tiempo más atrevido. Antes de llegar aquí nunca había pensado que unos leggings y unos tacones con camiseta nadadora fuera una buena combinación. De hecho los leggings es una prenda que nunca me ha gustado, y si alguna vez los uso es sólo para hacer deporte (que como ya sabéis no lo practico con frecuencia 😊). Respecto a los chicos tengo que decir que tienen un estilo demasiado sport, creo que los hombres más adultos se han quedado con el mismo estilo de cuando eran adolescentes. Al mismo tiempo son poco atrevidos, siempre suelen llevar vaqueros oscuros y camisetas de colores neutros (blancas, grises o negras), es difícil ver a chicos con camisetas amarillas o rosas y mucho menos con camisas. 😊

Pues, ¿piensas que los hombres españoles se visten más elegante? Y si estamos hablando de camisas ya, ¿qué color de camisas prefieren?

Los hombres españoles no es que sean más elegantes pero si tienen un toque más adulto a la hora de vestir. Pueden llevar camisas de colores chulos, pantalones chinos y Converse. Es más una mezcla de estilo entre formal, sport y moderno.

¿Dónde los españoles prefieren comprar la ropa? ¿En mercados o en centros comerciales?

Los españoles compramos en centros comerciales. Aquí encontramos una buena relación calidad-precio. En general creo que más en centros comerciales que en los chinos, porque comprar algo del chino a la larga sale malo.

¿Hay alguna diferencia entre los precios aquí y en España?

Los precios en Eslovaquia son desorbitados, creo que la ropa es carísima. Es increíble que vayas a una tienda y unos pantalones puedan costar 40 euros. Nosotros en España tenemos la empresa Inditex con marcas como Zara, Bershka, Pull and Bear que al ser marcas españolas todo es más barato. Es fácil encontrar camisetas a 5 ó 6 euros y pantalones por 20.

Ahora algo sobre el estilo en nuestro insti. ¿Qué piensas sobre el estilo de las chicas de Párovská? Y de los chicos, también.

Las chicas de Párovská son todas muy modernas y me gusta mucho el estilo. Sí que es verdad que a veces algunas parecen que vienen como a una stužková con brillos, pero por lo general se visten muy bien y sobre todo las chicas de la bilingüe. Y los chicos, fuj, pues, un poco lo mismo que dije antes sobre los chicos eslovacos en general.

¿Y cuál es tu opinión del estilo de nuestros profesores?

Bueno, cada profesor tiene su estilo y supongo que no están interesados en la moda así que lo que buscan es estar lo más cómodo posible.

Vale, y ahora algo sobre ti. ¿Qué tipo de ropa es el que más prefieres?

No tengo ningún tipo de ropa preferida. Me gustan los vestidos, los vaqueros, los short, aunque sí que es verdad que no suelo usar muchas faldas ni vestidos largos, que me encantan, pero que mi altura no me lo permite.

¿De qué ropa puedes volverte loca?

Una prenda que me vuelve loca son las camisetas, me encantan todas, de todas las formas y colores. También he de confesar que los zapatos pero por razones de comodidad siempre suelo llevar los mismos.

¿Hay algún color o diseño que prefieres más que los demás? ¿Por qué?

El color que más me gusta para vestir es el negro. Me gusta combinar negro con negro, me parece que es un color perfecto para cualquier situación. En cuanto a diseño, me gustan mucho las camisetas anchas que dejan ver un hombro y conjuntarlas con vaqueros ajustados. No hay razón especial para que me gusten, simplemente son cómodos y tienen un toque elegante al mismo tiempo.

¿Cuál es tu marca preferida? ¿En qué tiendas compras la ropa?

Mi marca preferida es Pull and Bear, me gusta toda la ropa de allí. Tanto para chicos como para chicas. Se mezcla lo urbano con algunos toques modernos y vintage. Esta tienda es una de mis preferidas junto a Stradivarius y otra tienda que no está aún en Eslovaquia que se llama Blanco, en Blanco puedes encontrar los complementos perfectos, así como bolsos, zapatos y chaquetas.

Hablando de complementos, ¿sueles llevarlos?

Sí, me encantan las pulseras, de todo tipo, es el mejor regalo que me pueden hacer porque me vuelven loca todas. También collares largos, cortos... Y últimamente estoy usando más pendientes aunque la verdad tengo unos de madera que los suelo llevar casi siempre.



Y al final, ¿por qué te gusta tanto el collar de búho? Me he fijado de que lo llevas un montón de veces.

Todo lo que lleve un búho me fascina. Tengo pulseras, collares, pendientes... El búho significa buena suerte y atrae energía positiva a la persona que lo lleva.

Nora Júlia, II. D

Vocabulario: la península - polostrov (typické označenie Španielov, keď hovorí o svojej krajine, zvykoch...), el estampado - vzorovanie, el tacón/los tacones - topánky na vysokom podpätku, cuidado - pestovaný/opatrovaný, las camisetas - tričká, las camisas - košele, los pantalones - nohavice, los pantalones vaqueros - rifle, la mezcla - zmes, el toque - tón/ráz, los centros comerciales - obchodné centrá, la calidad - kvalita, el precio - cena, desorbitados - prehnané, la prenda - časť odevu, confesar - priznať, soler - mať vo zvyku, ancha - široká, el hombro - plece, al mismo tiempo - súčasne, urbano - mestský, aún - zatiaľ, los complementos - doplnky, los bolsos - kabelky, la chaqueta - sako, los zapatos - topánky, la pulsera - náramok, el collar - náhrdelník, las pendientes - náušnice, el búho - sova, atraer - priťahovať.

Frasesitas de las clases en Párovská

Alumna: Los moluscos tienen el cuerpo blanco.

Israel: Yo no soy racista.

En clase de lengua eslovaca:

Profesor: ¡Querido abuelo!...¡Abuelo que todavía está aquí!

En clase de física:

Fernando: „Hoy calculamos los circuitos.“ Dibujando un circuito dice:“Vamos a...”

Alumna: „... a descansar.“

Fernando: „No digo – voy a matarte. Es mejor decir – voy a cortar tu brazo.“

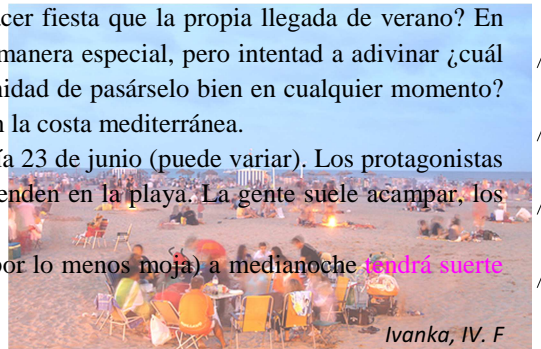
Paťo, III. D

El 23 de junio – la fiesta de San Juan

¿Qué podría ser mejor razón para hacer fiesta que la propia llegada de verano? En nuestro país no es nada común celebrarlo de manera especial, pero intentad a adivinar ¿cuál de los países europeos no se pierde la oportunidad de pasárselo bien en cualquier momento? Sííí, nuestros queridos españoles, sobretodo en la costa mediterránea.

La noche de San Juan se celebra el día 23 de junio (puede variar). Los protagonistas de ésta son las enormes hogueras que se encienden en la playa. La gente suele acampar, los jóvenes incluso dormir ahí.

Según la tradición quien se baña (o por lo menos moja) a medianoche **tendrá suerte durante todo el próximo año.**



Ivanka, IV. F

ENTREVISTA CON UN CHICO ESPAÑOL

Nombre: Adrián Mora

Edad: 17

Lenguas que habla: español, catalán, inglés, francés, alemán

Comida favorita: pizza

Música favorita:

Maldita Nerea (en *LOS OTROS 4* aparece la letra)



¿Qué haces en tu tiempo libre?

Hago submarinismo y me gusta la tecnología.

¿Puedes decirnos cómo vas a pasar estas vacaciones?

Bueno como bien sabes soy miembro de una página web donde puedes conocer a gente de otros países. El caso es que he hecho muy buenos amigos durante este año y me gustaría visitarlos y los visitaré este verano. Después de las PAU (las pruebas de acceso a la universidad) mi verano habrá empezado oficialmente, el primer lugar donde iré será el Reino Unido, después los Estados Unidos, Alemania y finalmente Portugal. Suena como un verano fantástico hasta ahora y la verdad es que estoy muy emocionado porque voy a viajar con la mejor compañía posible, con mis amigos.

¿Qué países has visitado ya?

He visitado toda la Europa occidental, Egipto y Finlandia.

¿Cómo serían las vacaciones de tus sueños?

Las vacaciones de mis sueños serían en Australia buceando en la Costa Dorada.

¿Qué te gusta en Australia?

En Australia no vive mucha gente por lo que muchas playas están vacías y son geniales para bucear.

¿Qué otros países querrías visitar?

Pues me gustaría visitar Japón también porque la cultura ahí es muy diferente a la del resto del mundo. Si fuera a Eslovaquia, la cultura cambiaría un poco pero aún se parecería a la de España.

¿Qué países más te gustaron o te gustan?

De los que he visitado el que más me ha gustado ha sido Finlandia. Y de los que no he visitado supongo que Japón y Australia.

¿Qué interesante viste en Finlandia?

He ido Finlandia en invierno y en verano. En invierno vimos las auroras boreales y en verano el sol de medianoche, fue fantástico.

¿Qué países nos recomiendas ver?

Bueno, si vives en España y nunca nieva en invierno, entonces Finlandia. Considero que todos los países que he visitado tienen algo por lo que recomendaría visitarlos, pero el que más es Finlandia.

Puedes decirnos algo sobre los que viven en Barcelona, qué suelen hacer...?

Nosotros salimos a patinar por el paseo marítimo por la mañana porque por la tarde no se puede patinar con la cantidad de turistas que hay. Es muy divertido caminar por Las Ramblas y ver cómo los turistas visten. Ah, también es divertido ir a Paseo de Gracia que es una calle con muchas tiendas de alta costura y ver las parejas de hombres muy mayores millonarios con mujeres jóvenes y guapas.

Miloš, I. D

Maldita nerea

Es un grupo musical español de pop rock, liderado por Jorge Ruiz. Ahora ya hace un tiempo que fueron muy populares pero sigue habiendo mucha gente que los escucha con mucho gusto. La primera canción popular de este grupo fue "El secreto de las tortugas" y todavía sigue siendo muy famosa. Esta canción es rápida, pero no está mal. El verano pasado casi todo el mundo la cantaba por la calle. Pues, aquí está puesta la letra con la traducción al eslovaco.



He perdido sin quererlo los papeles que me diste antes de ayer,
donde estaban los consejos que apuntamos pa' que todo fuera bien.

Y ahora estamos camino de la frontera disfrutando a poquitos la vida entera, así que tengo que encontrarte para verte y que me digas otra vez...

Y necesito una ayudita una palabra que me pueda convencer y cuando me hablas la montaña es más pequeña y no se mueve cada vez.

Que dice que cruzamos camino de la frontera disfrutando a sobritos la luna llena.

Como no voy a mojarme si aquí dentro nunca deja de llover... Aquí no para de llover.

Y si seguimos con el plan establecido, nos casaremos al ratito de empezar, probablemente no encontremos el camino, pero nos sobrarán las ganas de volar, nuestras ganas de volar.

Y que fácil es perderse de la mano madre mía agárrate...

que el vacío de ese vaso no se llena si no vuelves tú a querer.

Y pasa cuando estamos camino de la frontera pobrecita cansada la vida queda.

Como no voy a cansarla si no paro y nunca dejo de correr, y si no paro de correr...

Improvisemos un guión definitivo

Que no tengamos más remedio que olvidar... Que acerque todas las estrellas al camino, para que nunca falten ganas de soñar.

Y suena bien, parece que nos hemos convencido, solo tenemos que aprender velocidad.

Bez toho, aby som chcel, som stratil papiere, ktoré si mi dala predvčerom,
kde boli rady, ktoré sme si poznačili, aby všetko šlo dobre.

A teraz sme na ceste k hranici po častiach si vychutnávajú celý život, takže ťa musím nájsť, aby som ťa videl a aby si mi ich zopakovala...

Potrebujem pomoc jedno slovo, ktorým ma môžeš presvedčiť a keď mi rozprávaš, že hora je menšia a nie vždy sa hýbe...

Nech si vraví, že sme prešli cestou na hranicu, vychutnávajúc si spln.

Ako nezmoknem, ak tu vnútri nikdy neprestane pršať... Tu nikdy neprestane pršať...

A ak napredujeme stanoveným plánom, oženíme sa chvíľku po začatí. pravdepodobne nenájdeme cestu, ale zostane nám túžba lietať, naša túžba lietať.

A aké ľahké je stratiť sa držiac sa za ruku, mama moja, drž sa...

pretože prázdnota toho pohára sa nezaplní, pokiaľ nebudeš mať znova rád...

A preteká, keď sme na ceste k hranici

úbohý unavený život zostáva.

Ako ho nikdy neunavím, ak sa nezastavím a neprestanem behať, a ak neprestanem behať...

Zimprovizujeme definitívny scenár

Nech už nemáme prostriedok ako zabudnúť... Nech priblíži všetky hviezdy k ceste, aby nikdy nechýbala túžba snívať.

A znie dobre, zdá sa, že sme sa presvedčili, už sa musíme naučiť len rýchlosti.

Hace ya tiempo que no estamos divididos, algo sobra cuando echamos a volar... Cuando echamos a volar...
 Y sé que sé, que suena diferente
 En tu futuro en su pasado en mi presente.
 Y hemos sobrevivido aunque no sé bien a que
 Y es que andábamos tan perdidos que no podíamos ver
 La alegría que se lleva el miedo
 Los buenos ratos el sol de enero
 Ver contigo cada amanecer
 Pensando dan bi dan bi dan
 Dan bi dan bi dan.
 Cuenta hasta tres, empiezo yo primero.
 Que así el efecto del disparo es mas certero y ya me sigues tu,
 quitándole la prisa,
 mirando como la tortuga te hipnotiza y nadie se hara el camino sin suerte.
 Que aquí lo malo en algo bueno se convierte, existe un sendero, y te has convencido, así que empiezo conmigo
 y echaremos a volar, echaremos a volar.
 Nadie se hará el camino sin suerte, que aquí la pena en pedacitos se convierte.
 Aguarda un mundo entero, titiritero, no le hagas esperar.

Už je to dlho, čo nie sme rozdelení, niečo zvýšilo, keď sme začali lietať... Keď sme začali lietať...
 A viem čo viem, že to znie inak
 V tvojej budúcnosti, v minulosti v mojej prítomnosti
 A prežili sme, hoc' neviem, vďaka čomu
 A kráčali sme tak stratení, že sme nemohli vidieť
 Radosť, ktorá sa znáša so strachom
 Dobré chvíle, slnko v januári
 Vidieť s tebou každý západ
 Mysliac si dan bi dan bi dan
 Dan bi dan bi dan.
 Rozprávaj do tretej, ja začínam prvý.
 Že tak efekt spustenia je presnejší a už ma nasleduješ ty,
 zbavujúc sa náhlivosti,
 Vidiac, ako ťa korytnačka hypnotizuje a nik neprejde cestou bez šťastia.
 Že to zlé sa v niečo dobré obracia, že existuje cesta, a presvedčila si sa tak to začni so mnou.
 a pustíme sa lietať, dáme sa do lietania.
 Nik neprejde cestou bez šťastia, žiaľ sa tu v kúsky rozpadá.
 Vyčkej celý svet, bábkar, nenúť ho čakať.

Miloš, I. D

ESTUDIANDO EL JAPONÉS O EL COREANO

Si os preguntase cuál es el idioma más hablado del mundo, estoy seguro de que me dirías – el inglés. Lo estudiamos en el instituto, escuelas de idiomas, visitamos distintos cursos, viajamos al extranjero para mejorarlo. Pero hay gente que excepto de este corriente idioma estudia idiomas menos conocidos. ¿Qué os parecería una clase de japonés o coreano? ¿Con María o Nika por ejemplo?

MARIA, ESPAÑOLA, 19 AÑOS



1) En el año 2010 estuviste en Japón, ¿fue entonces cuando tuviste el primer contacto con el japonés o lo habías estudiado ya antes? ¿Por qué tomaste la decisión de estudiar un idioma tan particular?

No, no fue mi primer contacto. Antes de eso, desde que tenía 13 años o así, veía series japonesas en japonés e intentaba aprender por mi cuenta. Es un idioma que me parece muy bonito; me gusta tanto escucharlo como verlo escrito (aunque sea complicado leerlo).

2) Cuéntame un poco de tu estancia en Japón. (gente, costumbres, cosas raras...)

Escogí realizar mi año de intercambio en Japón porque me parecía un país fascinante con una cultura y una gente muy diferente a la mía. Antes de ir, concebía a los japoneses como personas agradables pero frías y lejanas; sin embargo, durante el tiempo que pasé allí pude descubrir que mis ideas se alejaba bastante de la realidad. Desde el primer momento que puse un pie en el país, me sentí bienvenida, nunca me faltó una sonrisa ni una palabra de ánimo.

3) ¿Qué es lo que más echas de menos?

La cocina de mi madre japonesa (tanto como echaba de menos la comida de mi madre española mientras vivía allí). También echo mucho de menos a mi familia japonesa y a toda la gente que conocí allí (japoneses y otros extranjeros).



4) ¿En qué principalmente se diferencia el japonés del español?

Son lenguas completamente diferentes, ya que no hay ningún nexo histórico que las una. Pero la diferencia más notable es la escritura, ya que el japonés no usa el mismo sistema que el español.

El japonés se basa en tres sistemas de escritura: el hiragana, el katakana –usado generalmente para escribir palabras extranjeras-

y los kanjis. Los dos primeros son silabarios, es decir, cada caracter es un fonema sin significado. Los kanjis, por su parte, son caracteres heredados de la escritura china que representan conceptos por sí mismos y tienen diversas lecturas, dependiendo del lugar donde aparezcan (y esto es lo que hace el japonés más difícil de aprender).

5) ¿Qué es lo que más te costó aprender del japonés?

Los kanjis, pues hay que memorizar cómo se escriben y cómo se leen (cada uno tiene varias lecturas).

6) Además del japonés, ¿te has puesto a estudiar otro idioma (coreano)? ¿Cómo se te ha ocurrido esta idea?

Sí, estoy estudiando coreano en la Universidad. Me gustaría trabajar en el campo de las relaciones internacionales con Asia Oriental y entre la oferta de la Universidad de mi ciudad, el grado de Estudios de Asia Oriental es el que me parecía más adecuado.

7) ¿Piensas ir a Corea?

Sí, me gustaría estudiar un período en una universidad coreana cuando llegue a tercero.

8) ¿Cuál de estos dos idiomas te resulta más difícil? ¿Por qué?

Me está resultando más difícil el coreano, porque tengo más presión para aprenderlo. Estudiarlo en la universidad significa que tienes fechas de exámenes, listas interminables de vocabulario para aprender y un futuro que depende de las notas que saques. Es algo completamente distinto a aprender un idioma a día a día, conviviendo con gente con la que puedes practicar y que no te juzga si te equivocas.

Sin embargo, creo que el coreano es más sencillo de aprender, porque tiene una escritura mucho más simple.

9) Hablando cualquier idioma extranjero suele pasar (incluso después de mucho tiempo) hay palabras/frases con las que nos confundimos y eso nos lleva a situaciones graciosas? ¿Te ha pasado alguna vez con el japonés o el coreano?

En japonés, la palabra hospital y peluquería se parecen mucho, tanto que después de mucho tiempo aún no consigo ver la diferencia entre la pronunciación de una y otra. Por eso, cuando un le pedí a mi madre japonesa ir a la peluquería, la pobre me miró muy preocupada preguntándome si me encontraba mal.

10) ¿Nos puedes decir alguna frase cortita en japonés y coreano?

당신을 만나서 반갑습니다 (mannaso pangapsumnida) = Encantado/a de conocerte.

英語を話せますか。(Eigo o hanasemasuka?) = ¿Hablas inglés?

NIKA, ESLOVACA, CHICA DE NUESTRO INSTI, 4.F



1) ¿Por qué decidiste a estudiar idioma tan peculiar?

Bueno, al principio era un poco complicado porque inicialmente había empezado con japonés. Pero luego descubrí el *k-pop*, que es la música pop coreana y escuchando canciones me empezó a gustar tanto el idioma que decidí aprenderlo.

2) **¿Cuánto tiempo llevas ya aprendiéndolo? ¿Das clases particulares o estudias sola?**

Empecé sola este septiembre y desde enero tengo una maestra coreana que me da clases.

3) **¿Cuáles son las principales diferencias entre coreano y eslovaco?**

Bueno lo principal en lo que el coreano se distingue del eslovaco o del resto de los idiomas europeos es el orden de palabras. Frases coreanas están compuestas de una manera donde primero va el sujeto, luego objeto y al final va el verbo. Por eso cuando los asiáticos intentan hablar eslovaco o inglés dicen por ejemplo "Yo mañana la hierba cortar." Es algo que resulta difícil a los coreanos. Otra cosa que a mí me sorprendió mucho es que utilizan adjetivos como verbos. Nosotros no tenemos nada de eso, así que es un poco difícil de explicar, pero es distinto si decís chica guapa (*yeppeun yeoja* --> 예쁜 여자) o la chica es guapa (*yeoja yeppeo* --> 여자 예뻐). Ellos no tienen predicado verbal.

La escritura: Se le llama *hangul* (한글) y es superfácil. De hecho es el alfabeto igual que el nuestro. Hay símbolos de los que cada uno significa una letra, de éstas se componen sílabas y de sílabas palabras. Y una ventaja del coreano es que ponen pausas entre palabras, lo que no tiene ni chino ni japonés, así que es fácil de leer y luego utilizan comas, puntos, tildes... Es lo mismo que si os aprendieseis azbuca.

Historia del hangul: La primera escritura que se utilizaba en Corea era la china pero luego en el siglo XV cuando vivía un rey muy listo e inventó la escritura coreana como sabía que nadie se aprendería el chino. Así que este es el origen de hangul y lo recomiendo para hacer chuletas :-D

4) **¿Qué es lo más difícil/fácil del coreano para ti?**

No sé, a lo mejor la transformación de adjetivos en forma de verbos, pero si os aprendéis reglas no os resultará tan difícil. Y luego lo que es un poco complicado son los grados. Y lo fácil...bueno aprendo fácilmente escuchando la música coreana porque me acuerdo del vocabulario que aparece.

5) **¿Piensas ir a Corea? ¿Cuándo?**

Por supuesto que sí. Y lo más pronto posible.

¡Gracias a las dos por vuestro tiempo. Espero que os vaya bien y que se cumpla vuestro sueño de ir a Corea!

Ivana, 4.F



Las mujeres Vs. los hombres

Cada persona es diferente, no podemos tirar todo el mundo en el mismo saco. Pero hay algún por ciento, en el que se pone de acuerdo el grupo de las mujeres y el grupo de los hombres.

Todo el mundo se pregunta: ¿Piensan y sienten los hombres y las mujeres igual? ¿En qué se distinguen?

Mientras que las mujeres piensan lógicamente, los hombres piensan estratégicamente, táticamente y simplemente. Según ellos, nosotras lo complicamos todo, pero sólo porque ellos no ven los detalles, no sienten las emociones tanto como nosotras. Creo que si los hombres hubieran sido tan sensibles como las mujeres, no habrían hecho el trabajo sucio como cuando el hombre prehistórico cazaba o en la guerra no podía matar al oponente. Según mi opinión, las mujeres no sabrían hacer este trabajo en lugar de los hombres. El hombre y la mujer deberían completarse. Por eso no funciona cuando se encuentran dos personalidades iguales.

La mujer quiere que el hombre sea fuerte, pero cuidadoso, fiel y romántico. Quiere que la ame, la escuche y que la entienda. Quiere pasar todo el tiempo sólo con él, mientras que el hombre quiere que sea guapa, sexi, autosuficiente, inteligente pero que no hable mucho que cocine bien y que le deje el tiempo libre para él.

Los dos dan amor, pero de manera diferente. Sin embargo, la gente dice que los hombres son de Marte y las mujeres son de Venus. Las mujeres prefieren el diuscursio del amor cuando se preocupan por los hombres, preguntan mucho, pero los hombres se enfadan con ellas, creen que sus parejas les controlan y quieren su espacio libre. Mutuamente no se comprenden y aparecen peleas. Los hombres dan el amor de tal forma que les dicen a las mujeres que no se preocupen o no se dan cuenta porque les dejan espacio. Ellas se sienten abandonadas y creen que ya no las aman. Aunque ellos muestran el amor de manera física. Muchos hombres también tienen miedo a decirle a una mujer que sienten de verdad.

Las mujeres necesitan seguridad, estima, interés y entendimiento. Los hombres necesitan la confianza, el aprecio, la admiración y la estimulación.

Creo que ambos se ponen de acuerdo en que quieren tener su familia y que esté sana. Los hombres creen que la mujer tiene que ser sólo ama de casa, pero ya desde hace mucho tiempo eso no es verdad. A las mujeres ya les cansa cuidar solamente de la casa. Seguir ordenando todo sin reconocimiento. Los hombres vuelven a casa del trabajo cansados, se sientan en el sofá y ven la televisión. No se fijan del orden u otras cosas. Son vagos, también dejan la tapa del inodoro levantada, son desordenados. A veces salen de cerveza y se emborrachan.

¿Qué tienen las mujeres de ellos? ¡Nada! Sólo el sufrimiento. Las mujeres tienen que tenerlo todo limpio, ordenado para sentirse bien. Salen con sus amigas a comprar ropa o comida, hacen trámites, cocinan, charlan juntas. Resuelven todos los problemas. Los hombres odian estos asuntos de mujeres. Ellos aman el poder, los coches, el dinero, pero creo que cuando maduren, ya que son más atrasados que las mujeres y cuando conozcan el amor de su vida, un poquito se volverán mejores.

Creo que ni las mujeres, ni los hombres son perfectos, sólo hay que ser tolerante, paciente y comprensivo.

Tatiana Hess, I.D

Vocabulario: cazar - loviť, ponerse de acuerdo - zhodnút sa, guerra - vojna, manera - spósob, mutuamente - navzájom, estima - ocenenie, entendimiento - porozumenie, confianza - dôvera.



Un hombre llega a la librería y le dice a la vendedora:

¡Buenos días! Tiene el libro con el título *El hombre, gobernador de las mujeres*?

Perdone, pero la literatura de ciencia-ficción está en el segundo piso.

Un hombre está viendo cómo su mujer va a cocer el pastel y le pregunta por qué ha cortado los bordes del pastel y los ha puesto al lado del pastel en la plancha.

No sé, responde la mujer. Mi madre también lo hacía así.

Cuando visitaron a sus suegros, el hombre le preguntó a la madre de su mujer por qué su hija corta los bordes del pastel y los pone en la plancha. La suegra le contestó:

Porque tenía la plancha pequeña.

El uno de abril le dijo a su novio, que sabía que me engañaba con otra mujer. Y él... se disculpó.

Tatiana Hess, I.D

*Dime qué edad tienes y te diré
qué esperas de un hombre:*

QUINCE AÑOS	VEINTE AÑOS	VEINTICINCO AÑOS
		
TREINTA AÑOS	TREINTA Y CINCO	CUARENTA AÑOS
		
CUARENTA Y CINCO	CINCUENTA AÑOS	SESENTA AÑOS
		

Dibujo: Milos, I. D

LA OVEJA NEGRA

Cada persona es extraordinaria. Una oración que conocemos todos. Creemos que es algo bueno ser el distinto. Pero, ¿exactamente creemos eso? No lo pienso. La gente en Eslovaquia es muy conservadora y ser distinto de los demás es lo peor que puede ser. Cada estupidez que no es ordinaria te hace ser una oveja negra. La gente te molesta con su vista de tipo “¿eres un extraterrestre?” y para ellos eres tan loco como un asesino del periódico. Prueba ir por la zona peatonal y mira a la gente. Toda la gente parece ser casi igual. Las chicas que llevan las polainas negras y un top blanco. Tienen el cinturón “de Gucci” y bolso “de Luis Vuitton”, ambos de un mercado de Turquía. Luego mira lo que escriben en su cuenta de Facebook. Siempre hay algo como: “¡Has nacido como un original entonces no mueras como una copia!” ¡Es ridículo! Tengo una pregunta: “¿Es un problema que no soy una de ellas?”

Lo que nos hace distintos tiene una razón y si la diferencia entre nosotros es un problema... Juzgar a la gente según su apariencia, su nacionalidad, su religión o según su plato destruye la paz. En las ciudades más grandes del mundo no se hacen estas diferencias. Allí no importa si tienes el pelo azul, un tatuaje en la cara o llevas la ropa diferente. Aquí a la gente le parece raro que reciclo la basura. ¿Dónde vivimos? La gente no entiende nada. Tenemos mucho para aprender. Imagina cómo se siente un homosexual eslovaco. Su vida tiene que ser una pesadilla. ¡Los prejuicios son enemigos bastante grandes! ¿Los eslovacos conocemos la empatía? Y hay una pregunta más: “¿Por qué lo escribo?”

Soy una de “los especiales”. Llevo la ropa distinta, escucho la música que nadie aquí conoce, mi pelo es como una naranja y soy vegetariana - no como carne, bebo la leche de soja - y a mí me apasionan las bellas artes. Y tengo amigos que son iguales. Nuestras cabezas son (o nuestro pelo es) como un arcoiris. El jueves viajé en autobús y dos esposos miraban mi collar (una muñeca antigua) y empezaron a hablar de lo. Ésto es lo que me molesta mucho.

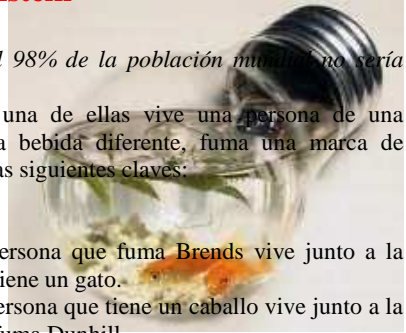
¡Vive y deja vivir! Eslovaquia es un país democrático. ¿Entonces porqué la gente se comporta como en el socialismo? Hay libertad pero la gente todavía no lo ha mencionado. Qué será con nuestros hijos si vamos a odiar cada persona distinta. ¡Aunque podemos mejorar el mundo, lo hacemos peor de lo que era antes! Recuerda eso cuando calumnies a alguien, recuerda, que ser distinto es suerte y busca quién realmente eres. Es un viaje difícil pero no es irreal.

Pasatiempos

1. El acertijo de Einstein

Cuando Einstein propuso este acertijo dijo que el 98% de la población mundial no sería capaz de resolverlo:

Tenemos 5 casas de cinco colores diferentes y en cada una de ellas vive una persona de una nacionalidad diferente. Cada uno de los dueños bebe una bebida diferente, fuma una marca de cigarrillos diferente y tiene una mascota diferente. Tenemos las siguientes claves:



- El británico vive en la casa roja.
- El sueco tiene un perro.
- El danés toma té.
- La casa verde esta a la izquierda de la blanca.
- El dueño de la casa verde toma café.
- La persona que fuma Pall Mall tiene un pájaro.
- El dueño de la casa amarilla fuma Dunhill.
- El que vive en la casa del centro toma leche.
- El noruego vive en la primera casa.

- La persona que fuma Brends vive junto a la que tiene un gato.
- La persona que tiene un caballo vive junto a la que fuma Dunhill.
- El que fuma Bluemasters bebe cerveza.
- El alemán fuma prince.
- El noruego vive junto a la casa azul.
- El que fuma Brends tiene un vecino que toma agua.

Y la pregunta: **¿Quién es el dueño del pecesito?** (Solución en la página 23)



2. Test

Debajo de una palmera de coco viven cuatro animales: **un león, una jirafa, un mono y una ardilla**. Un día hicieron competición. El primero que coja el plátano de palmera gana.

Según tú, ¿qué animal gana? Responde rápidamente. Tu respuesta te dice algo sobre ti. Tu respuesta es: el león - loco, la jirafa - tonto, el mono - completamente loco, la ardilla - estúpido. ¿Por qué? Porque en una palmera de coco no hay plátanos.



¡Necesitas vacaciones!

3. Sudoku

	6		7	9				
3							6	9
9	5	4			3			
5						4	7	
		6		7		9		
	1	8						5
			1			5	9	8
1	3							6
				2	9		4	

		9		3	5		6	2
			2			9		
5	2		4			3		
3	6		7			2		
			5			7		
		1		6	3		5	8
				5			2	
				2	9		8	7
			3			5		

4.

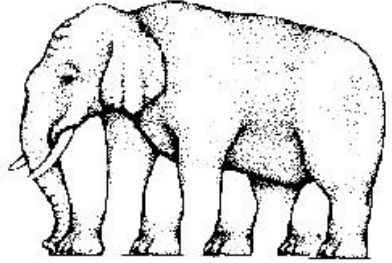
Sopa de Letras: Propio del verano

V L R U C M S P B O I H M R S A H Q
 E A W I A O I A R A P T O D S T K R
 Z J C H I S Y D D S Ñ D U O L E A I
 R T I A C Q Q A I U A A M D F S Y W
 Z L T I C U D T P T M B D R Z I A B
 M K N D U I C I O I R R H O T M L Y
 S A R J M T O L L I A S E W R A P H
 B V W I E E F N L G R P E B D C X B
 Z Y A K H R I L E O D A L E H K W F
 D P V Z A A A Q W S O H Q O T E E B
 X D Y F T S O T I U Q S O M U W H I
 O U V N L I P M V O A B A N I C O Q
 F E J L L E L D X L X J L H F G W U
 V E N T I L A D O R D S V A C O B I
 G E P U U F K L U W A H F W M R F N
 N S Y X N X W V W W K I H S K V P I

BERMUDAS
 FLOTADOR
 MOSQUITOS
 PLAYA
 VENTILADOR

BANADOR
 CAMISETA
 MOSQUITERA
 PISCINA
 VACACIONES

ABANICO
 BIQUINI
 HELADO
 PAIPAY
 SOMBRILLA



5. ¿Cuántas patas tiene el elefante?

6. ¿Encuetras una cara entre los granos de café?



SOLUCIONES

6	8	2	3	7	1	5	9	4
4	5	3	6	2	9	1	8	7
9	1	7	8	5	4	6	2	3
2	7	1	9	6	3	4	5	8
8	9	4	5	1	2	7	3	6
3	6	5	7	4	8	2	1	9
5	2	8	4	9	6	3	7	1
1	3	6	2	8	7	9	4	5
7	4	9	1	3	5	8	6	2
8	7	5	6	2	9	1	4	3
1	3	9	5	8	4	7	2	6
6	4	2	1	3	7	5	9	8
7	1	8	9	4	2	6	3	5
4	2	6	3	7	5	9	8	1
5	9	3	8	1	6	4	7	2
9	5	4	2	6	3	8	1	7
3	8	7	4	5	1	2	6	9
2	6	1	7	9	8	3	5	4

Mirka II.D

Poesía del bolígrafo de nuestra estudiante

JANKA HAVETTOVÁ:

Por el amor

Por el amor que en el corazón llevaba
Entre puñetazos y moratones volvía a casa.
Entre dos brazos que la manejaban
solía dejar pasar su vida escasa.

Tanto tiempo resistía
oprimida en el suelo por el viento.
Un solo olmo en el medio del campo.
La piedra con un gran agujero dentro.
Una mujer sangrando dolo para sentir que aún
estaba viva.

Nada menos que por el amor
ponía el alma entero en la mesa de los cirujanos.
Y el dolor que sentía,
Las heridas – todo lo consumía.
De excusa le sevía un Te amo.

Ha despertado por fin su dignidad dormida
y la mujer arrodillada en sus pies se levantó.
Quitarse las esposas fue su principal objetivo.
No existe ser en el mundo que tenga un dueño
Pues propiedad es solo una idea de la
humanidad.

Por el amor a sí misma que sentía en el
corazón,
desde ahora vuelve a casa con la espalda
derecha y sin miedo.
Así se puede decir en conclusión:
Que el AMOR verdadero significa no querer
poseer más de lo que realmente podemos.

El diccionario: (los) puñetazos – údery, (los) moretones – modriny, escasa – chabá,
nedostačujúca, oprimida – utláčaná, (el) olmo – brest, (el) agujero – diera, (la) mesa de (los)
cirujanos – chirurgický stôl, (la) excusa – výhovorka, (la) dignidad – dôstojnosť, arrodillada –
klačiaca, (las) esposas – pitá, (el) dueño – pán.

El amor es como Don Quijote:
cuando recobra el juicio es
que esta para
morir.

-Benavente, Jacinto-

- El día que te llamen a
declarar, esta chica buena
dirá que yo no hice nada,
¿sabes porqué?
¿Por qué? - Porque ese
día estarás tan loca por mí
que harás lo que sea con tal de
salvarme.

3 MSC

lilhelambnea.tumblr

Jana Havettová, IV. F